

# Informačný list predmetu

Akademický rok 2024/2025

|                |                                                                                                                                                                        |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vysoká škola   | Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave                                                                                                                                |
| Fakulta        | FF UCM                                                                                                                                                                 |
| Kód predmetu   | KGER/meKontL2-AJ/23                                                                                                                                                    |
| Názov predmetu | kontrastívna lingvistika II                                                                                                                                            |
| Rozsah         | 2P + 1S                                                                                                                                                                |
| Počet kreditov | 5                                                                                                                                                                      |
| Vyučujúci      | doc. PaedDr. Monika Hornáček Banášová, PhD. (garant predmetu),<br>doc. Mgr. Simona Fraštková, PhD. (garant predmetu), Mgr. Anita<br>Braxatorisová, PhD. (prednášajúci) |

## Podmienky na absolvovanie predmetu

Vypracovanie seminárnej práce (40 bodov), absolvovanie písomnej skúšky (60 bodov).

Absolvovanie ústnej skúšky (80%) a aktívna účasť na seminároch (20%). Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).

## Výsledky vzdelávania

Vedomosti: Študent pozná možnosti využitia teórie kontrastívnej lingvistiky v oblasti syntaxe. Študent si osvojí poznatky o vybraných javoch zo syntaxe nemeckého a slovenského jazyka, pozná spoločné znaky a rozdiely medzi porovnávanými jazykmi.

Zručnosti: Študent dokáže využiť a aplikovať poznatky z porovnávacej syntaxe v prekladateľskej praxi.

Profesijné kompetencie: -

Prenositel'né kompetencie: metakognitívne schopnosti, uvažovanie v súvislostiach, digitálne zručnosti

## Stručná osnova predmetu

1. Nominalizácia
2. Participiálne konštrukcie
3. Relatívne vety
4. Nezhodný prívlastok, menné konštrukcie
5. Werden-, sein- a bleiben-pasívum a jeho ekvivalenty v Sj
6. Konkurečné formy pasíva a ekvivalenty v Sj
7. Kauzálnosť v Nj a Sj
8. Finálne konštrukcie v Nj a ekvivalenty v Sj
9. Temporálne konštrukcie v Nj a Sj
10. Konzekutívne konštrukcie.
11. Koncesívne konštrukcie
12. Verbonominálne konštrukcie

## Sylabus predmetu

1. Nominalizácia
2. Participiálne konštrukcie

3. Relatívne vety
4. Nezhodný prívlastok, menné konštrukcie
5. Werden-, sein- a bleiben-pasívum a jeho ekvivalenty v Sj
6. Konkurečné formy pasíva a ekvivalenty v Sj
7. Kauzálnosť v Nj a Sj
8. Finálne konštrukcie v Nj a ekvivalenty v Sj
9. Temporálne konštrukcie v Nj a Sj
10. Konzekutívne konštrukcie.
11. Koncesívne konštrukcie
12. Verbonominálne konštrukcie

### **Odporúčaná literatúra**

EROMS, H.-W.: 2000. Syntax der deutschen Sprache. Berlin/Boston:de Gruyter. ISBN 978-3-643-12010-6  
ENGEL, U.: 2004. Deutsche Grammatik, München: IUDICIUM. ISBN 3-89129-919-2.  
KAČALA, J.: 1998. Syntaktický systém jazyka. Pezinok: Formát. ISBN 80-967911-1-7  
KOZMOVÁ, R.: 1998. Das Passiv im Deutschen. Bratislava. ISBN 80-88868-40-8.  
KOZMOVÁ, R.: 2004. Slovesný čas v nemeckom a slovenskom jazyku. Bratislava. ISBN 80-969143-4-0.

### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu**

nemecký jazyk

### **Poznámky**

časová záťaž študenta je 150 hodín, z toho:  
prezenčné: 36 hodín  
samoštúdium: 84 hodín  
vypracovanie seminárnej práce: 30 hodín